

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1957-1958.

SÉANCE DU 27 MARS 1958.

Rapport de la Commission du Travail chargée d'examiner le projet de loi modifiant la législation relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1957-1958.

VERGADERING VAN 27 MAART 1958.

Verslag van de Commissie van Arbeid, belast met het onderzoek van het wetsontwerp tot wijziging van de wetgeving betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders.

Présents : MM. MOULIN, président-rapporteur ; BEULÈRS, Joseph CLAYS, CUSTERS, GILSON, Robert HOUBEN, MARTENS, M^{me} MÉLIN, MM. MUYLDERMANS, NEELS, PARMENTIER, REMSON, Léon SERVAIS, Maurice SERVAIS, SMETS, USELDING, VERHAEST et WYN.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a examiné le projet de loi modifiant la législation relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers (doc. 212). Le projet nous a été transmis par la Chambre des Représentants. Lors de la discussion du projet de loi n° 750 (1956-1957), modifiant la législation relative à la pension des ouvriers, le Gouvernement avait exprimé le désir qu'aucun amendement ne soit déposé afin de faire aboutir le projet rapidement. Il avait été convenu à l'époque que le Gouvernement admettrait le dépôt d'une proposition de loi qui reprendrait les amendements qui avaient été retirés à ce moment. Le présent projet, en ses articles 1, 2, 3, 4, 6 et 8 tend à mettre la loi relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers en concordance avec la loi du 12 juillet 1957 relative à la pension de retraite et de survie des employés.

L'article 5 vise uniquement une correction néerlandaise.

Quant à l'article 7 il introduit pour les veuves, à l'article 13, § 2, de la loi du 21 mai 1955 une disposition analogue à celle qui existe à l'article 11 de la même loi pour les travailleurs eux-mêmes.

R. A 5492.

Voir :

Document du Sénat :

212 (Session de 1957-1958) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Uw Commissie heeft het wetsontwerp tot wijziging van de wetgeving betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders (Gedr. St. 212) onderzocht. Dit ontwerp komt van de Kamer der Volksvertegenwoordigers. Bij de bespreking van het wetsontwerp betreffende het arbeiderspensioen, had de Regering de wens uitgesproken dat er geen amendementen zouden worden ingediend, zulks om een snelle goedkeuring van het ontwerp mogelijk te maken. Er was toen overeengekomen dat de Regering de indiening zou aanvaarden van een wetsvoorstel waarin de amendementen die op dat ogenblik waren ingetrokken, zouden worden overgenomen. De artikelen 1, 2, 3, 4, 6 en 8 van het voorgelegde wetsontwerp strekken ertoe, de wet betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders in overeenstemming te brengen met de wet van 12 Juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden.

Bij artikel 5 wordt alleen een verbetering aangebracht in de Nederlandse tekst.

Voorts wordt bij artikel 7, voor de weduwen, in artikel 13, § 2, van de wet van 21 Mei 1955 een gelijke bepaling ingelast als die welke in artikel 11 van dezelfde wet voorkomt met betrekking tot de arbeiders zelf.

R. A 5492.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

212 (Zitting 1957-1958) : Ontwerp overgezonden door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

En vertu de cette disposition, les veuves dont le mari décédé justifiait d'une carrière mixte disposent des mêmes modes de preuves que ceux qui sont prévues pour les pensions de retraite. Dans le cas où le mari décédé a été assujéti à un autre régime de pension comme par exemple celui de la S.N.C.B. ou d'une autre administration ou institution et que cette veuve n'a pas de droit à une pension de survie ou à tout autre avantage en tenant lieu dans le régime en question, l'administration ou l'institution chargée de la gestion de ce régime de pension serait tenue de reverser à la C.N.P.R.S. une somme égale à la moitié du montant total des cotisations personnelles et patronales prévues par l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 en ce qui concerne les pensions.

Dans le rapport à la Chambre, présenté par M. D'Haseleer il est fait mention d'une consultation des Ministres de l'Intérieur, des Finances et des Communications qui sont intéressés à l'application de la disposition susvisée. Les divers Ministres n'ayant formulé aucune objection de principe, le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale a marqué son accord quant à l'adoption de cette disposition.

Un commissaire pose la question de savoir pourquoi le F.N.R.O.M. ne reversait pas les cotisations prévues et il signale le cas de veuves dont le mari a été occupé dans les mines (moins de 20 ans) et pour lesquelles ces années n'ont pas été reprises dans le calcul de la pension du régime général.

Le Ministre répond que cette question est réglée par l'arrêté royal du 3 décembre 1956 et qu'en vertu de l'article 1^{er} de cet arrêté les années dont parle l'honorable membre sont prises en considération dans le cadre de la loi du 21 mai 1955.

Quant au reversement de cotisations, l'article 3 de l'arrêté royal précité prévoit que la C.N.P.R.S. tient des comptes séparés pour ces cas et que le F.N.R.O.M. rembourse le montant de la charge leur incombant en raison des prestations minières.

Le Gouvernement a déposé un amendement au présent projet de loi introduisant un article 2bis qui a pour objet de fixer une limite à la prestation inconditionnelle accordée aux veuves dans le cadre de l'article 5bis de la loi du 21 mai 1955 modifiée par la loi du 1^{er} août 1957.

Comme le calcul de cette prestation est fait sur une rémunération non plafonnée, il pourrait arriver que le montant de cette prestation soit supérieur à la pension de retraite d'un isolé ou à la pension de survie elle-même. Il est donc logique de limiter les prestations octroyées en vertu de l'article 5bis comme on le fait pour la pension de survie au montant de la pension de retraite de l'isolé. Tel est le but de l'amendement du Gouvernement.

Un autre commissaire demande s'il n'est pas possible de prévoir une codification des dispositions en matière « pensions ».

Krachtens deze bepaling beschikken de weduwen wier overleden echtgenoot kon doen blijken van een gemengde loopbaan, over dezelfde mogelijkheden van bewijsvoering als die welke voor het rustpensioen gelden. Wanneer de overleden echtgenoot gewerkt heeft onder een andere pensioenregeling, zoals bij de N.M.B.S. of bij een ander bestuur of instelling, en deze weduwe geen recht heeft op het overlevingspensioen of enig ander voordeel dat als overlevingspensioen geldt in die bepaalde pensioenregeling, zou het bestuur of de instelling, belast met het beheer van die pensioenregeling, aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen een bedrag terug moeten betalen gelijk aan de helft van het totaal bedrag van de persoonlijke en werkgeversbijdragen als gesteld in de besluitwet van 28 December 1944 inzake pensioenen.

In het Kamerverslag van de h. D'Haseleer wordt gewag gemaakt van een raadpleging van de Ministers van Binnenlandse Zaken, Financiën en Verkeerswezen, die betrokken zijn bij de toepassing van de hierboven bedoelde bepaling. Daar de verschillende Ministers geen principieel bezwaar hebben geopperd, verklaarde de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg zich akkoord met deze bepaling.

Een lid vraagt waarom het Nationaal Fonds voor Mijnwerkerspensioenen de bedoelde bijdragen niet zou terugbetalen en hij noemt het geval van de weduwen wier echtgenoot in de mijnen was tewerkgesteld (minder dan 20 jaren) en voor wie deze jaren niet werden in aanmerking genomen bij de berekening van het pensioen volgens de algemene regeling.

De Minister antwoordt dat deze aangelegenheid geregeld is bij koninklijk besluit van 3 December 1956 en dat de jaren die het geachte lid bedoelt, krachtens artikel 1 van dat besluit in aanmerking worden genomen in het kader van de wet van 21 Mei 1955.

Wat betreft de terugbetaling van de bijdragen bepaalt artikel 3 van dit voornoemd koninklijk besluit, dat de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen voor die gevallen afzonderlijke rekeningen houdt en dat het Nationaal Fonds voor Mijnwerkerspensioenen het bedrag van de last die het wegens tewerkstelling in de mijnen op zich moet nemen, terugbetaalt.

De Regering heeft op dit wetsontwerp een amendement ingediend, waarbij een artikel 2bis wordt ingelast ten einde een grens vast te stellen voor de onvoorwaardelijke uitkering, aan de weduwen verstrekt in het kader van artikel 5bis van de wet van 21 Mei 1955, gewijzigd bij de wet van 1 Augustus 1957.

Aangezien deze uitkering op een niet begreind loon wordt berekend, zou het kunnen gebeuren dat haar bedrag groter is dan het rustpensioen voor alleenstaande of het overlevingspensioen zelf. Derhalve moeten logischerwijze de krachtens artikel 5bis verstrekte uitkeringen begrensd worden, zoals dit voor het overlevingspensioen wordt gedaan, tot het bedrag van het rustpensioen voor alleenstaande. Dit is het doel van het regeringamendement.

Een ander lid vraagt of de bepalingen inzake pensioenen niet gecodificeerd kunnen worden.

Le Ministre répond que l'article 23 de la loi du 21 mai 1955 prévoit la possibilité pour le Roi de réaliser cette codification.

La Commission émet le vœu de voir appliquer cette disposition.

Les articles 1 et 2 sont adoptés à l'unanimité.

L'amendement du gouvernement (art. 2bis) est adopté par 9 voix contre 2.

L'article 3 est adopté à l'unanimité.

L'amendement de M. Neels, visant à insérer un article 3bis, libellé comme suit :

« Les alinéas 1^{er} et 2 du § 2 de l'article 7 sont remplacés par les dispositions suivantes :

» Les taux des pensions de retraite et des pensions de survie sont majorés de 2,5 p. c. lorsque l'indice des prix de détail atteint 430 points. Une nouvelle majoration de 2,5 p. c. est appliquée pour toute hausse de l'indice atteignant 2,5 p. c. par rapport au chiffre de l'indice qui devait entraîner la majoration précédente.

» Les mêmes taux sont diminués de 2,5 p. c. lorsque l'indice des prix de détail sera descendu en dessous de 410 points. Une nouvelle diminution de 2,5 p. c. est appliquée pour toute baisse de l'indice atteignant 2,5 p. c. par rapport au chiffre de l'indice qui devait entraîner la diminution précédente. »

est rejeté par 6 voix contre 5.

Les articles 4, 5, 6, 7, 8 et 9 ainsi que l'ensemble du projet sont adoptés à l'unanimité.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Président-rapporteur,
A. MOULIN.

**

AMENDEMENT ADOPTÉ
PAR LA COMMISSION.

ART. 2bis (nouveau).

L'article 5bis, § 2, alinéa 1^{er}, de la même loi est complété par ce qui suit :

« Le montant de cette prestation ne peut toutefois être supérieur au montant de la pension de retraite qui aurait été accordée à son époux s'il avait été veuf et s'il justifiait d'une carrière complète. »

De Minister antwoordt dat artikel 23 van de wet van 21 Mei 1955 bepaalt dat de Koning die codificatie kan tot stand brengen.

De Commissie spreekt de wens uit dat die bepaling zal worden toegepast.

De artikelen 1 en 2 worden met algemene stemmen aangenomen.

Het regeringamendement (art. 2bis) wordt met 9 tegen 2 stemmen aangenomen.

Artikel 3 worden met algemene stemmen aangenomen.

Het amendement van de heer Neels om een artikel 3bis in te voegen, luidende :

« Artikel 7, § 2, eerste en tweede lid, wordt vervangen als volgt :

» De bedragen voor rust- en overlevingspensioenen worden met 2,5 pct. verhoogd indien het indexcijfer der kleinhandelsprijzen 430 punten bereikt. Een nieuwe verhoging met 2,5 pct. wordt toegepast voor ieder stijging van het indexcijfer met 2,5 pct. ten opzichte van het indexcijfer dat tot de vorige verhoging aanleiding moest geven.

» Dezelfde bedragen worden met 2,5 pct. verlaagd indien het indexcijfer der kleinhandelsprijzen beneden 410 punten daalt. Een nieuwe verlaging van 2,5 pct. wordt toegepast telkens wanneer het indexcijfer 2,5 pct. lager komt te liggen dan het indexcijfer dat tot de vorige verlaging aanleiding moest geven. »

wordt met 6 tegen 5 stemmen verworpen.

De artikelen 4, 5, 6, 7, 8 en 9 zomede het ontwerp in zijn geheel zijn met algemene stemmen aangenomen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Voorzitter-verslaggever,
A. MOULIN.

**

AMENDEMENT AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE.

ART. 2bis (nieuw).

Artikel 5bis, § 2, lid 1, van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt :

« Het bedrag van deze uitkering mag evenwel niet groter zijn dan het rustpensioen dat aan haar echtgenoot zou verleend geworden zijn indien hij weduwnaar geweest was en indien hij een volledige loopbaan zou gerechtvaardigd hebben. »